



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

Prot. Nr. /
Bolzano Bozen 03.09.2018
Orari al pubblico Parteinverkehr
lun mer ven / Mo Mi Fr 9.00-12.00
mar gio / Di Do 8.30-13.00
gio / Do 14.00-17.30

Oggetto: Misure per la limitazione dell'inquinamento dell'aria derivante dalle emissioni di NOx - Ossidi di azoto adottate in accordo con il Piano provinciale della qualità dell'aria ed il Programma per la riduzione dell'inquinamento da NO₂ 2018-2023.

Betreff: Maßnahmen zur Bekämpfung der Luftverschmutzung durch NOx-Stickstoffoxid-Emissionen in Übereinstimmung mit dem Landesluftqualitätsplan und dem Programm zur Reduzierung der NO₂-Belastung 2018-2023

Il Sindaco

L'obiettivo primario dei provvedimenti di limitazione del traffico è quello di ridurre le emissioni di sostanze inquinanti. Il traffico urbano è oggi una delle principali fonti di inquinamento atmosferico della città, unitamente alle emissioni degli impianti di riscaldamento e delle attività produttive.

La Direttiva europea 2008/50/CE ed il Decreto legislativo n. 155 del 2010, stabiliscono i valori limite e gli obiettivi di qualità dell'aria da raggiungere sul territorio dell'Unione europea, ovvero indicano che, nelle zone in cui sono superati i valori limite per il biossido di azoto (NO₂) vengano adottati provvedimenti volti a tutelare la salute della cittadinanza attraverso misure finalizzate a garantire il rientro degli inquinanti nei limiti nel più breve tempo possibile;

Neben den Heizanlagen und Produktionsbetrieben ist der Stadtverkehr heute einer der Hauptverursacher für die Luftverschmutzung in der Stadt. Verkehrsbeschränkungen haben daher in erster Linie das Ziel, den Schadstoffausstoß zu verringern.

Die Emissionsgrenzwerte und Luftqualitätsziele, die für alle EU-Länder gleichermaßen gelten, sind in der EU-Richtlinie 2008/50/EG und im GvD Nr. 155/2010 festgeschrieben. Die Bestimmungen sehen vor, dass in Gebieten, in denen der NO₂-Grenzwert überschritten wird, Maßnahmen zum Schutz der Gesundheit der Bevölkerung getroffen werden müssen, die sicherstellen, dass die Grenzwerte so schnell wie möglich wieder eingehalten werden.



rilevato che il Programma per la riduzione dell'inquinamento da NO₂ valido fino al 2015 risulta esaurito e che la Provincia Autonoma di Bolzano ha deciso di approvare un nuovo programma 2018-2023;

visto il Decreto del Presidente della Provincia 15.09.2011, n. 37 e successive modifiche - "Regolamento sulla qualità dell'aria";

rilevato che nel corso del 2018 si è insediato il Tavolo tecnico provinciale per la qualità dell'aria coordinato dall'APPA di Bolzano che ha coinvolto vari settori, quali la mobilità, il traffico, l'ambiente, le varie Associazioni di categoria, che ha definito, sulla scorta delle proposte delle varie Amministrazioni comunali i vari ambiti nei quali è necessario intervenire per ridurre le emissioni di inquinanti, in particolare l'NO₂;

che tale gruppo di lavoro ha redatto un catalogo dei provvedimenti che delinea lo scenario attraverso il quale entro il 2023 si dovrà arrivare al rispetto dei limiti di legge per le concentrazioni di NO₂, ove nel breve e medio periodo sarà necessario adottare anche provvedimenti in particolare sulla circolazione dei veicoli;

vista la deliberazione della Giunta comunale di Bolzano n. 302 dd. 28.05.2018 con la quale sono stati proposti alla Provincia Autonoma di Bolzano i predetti provvedimenti di contenimento delle emissioni di NO_x, tra i quali quelli legati al traffico veicolare cittadino, con interventi in vari settori quali il trasporto pubblico, la mobilità ciclabile, la sensibilizzazione, la mobilità urbana;

vista la deliberazione della Giunta provinciale n. 749 del 31.07.2018, con la quale:

Die Südtiroler Landesregierung hat, nachdem das bisherige Programm zur Reduzierung der NO₂-Belastung, das den Zeitraum bis 2015 umfasste, ausgelaufen ist, ein neues Programm für den Zeitraum 2018-2023 verabschiedet.

In diesem Zusammenhang wurde auch das Dekret des Landeshauptmannes Nr. 37 vom 15.09.2011 („Durchführungsverordnung zur Luftqualität“) i.g.F. zur Kenntnis genommen.

Die Landesverwaltung hat 2018 eine Fachgruppe zur Luftqualität einberufen, die von der Landesumweltagentur koordiniert wurde und an der auch Fachkräfte aus den Bereichen Raumplanung, Mobilität, Verkehr und Umwelt sowie die verschiedenen Verbände mitwirkten. Diese Fachgruppe hat - ausgehend von den Vorschlägen der teilnehmenden Stadt- und Gemeindeverwaltungen - Bereiche ausgemacht, in denen die Schadstoffemissionen, und im Besonderen die NO₂-Emissionen, reduziert werden müssen.

Die Fachgruppe hat einen Maßnahmenkatalog ausgearbeitet, der die Einhaltung der gesetzlichen NO₂-Grenzwerte bis 2023 sicherstellen soll. Zu den kurz- bis mittelfristigen Maßnahmen gehören dabei steuernde Eingriffe in den Individualverkehr.

Mit Beschluss Nr. 302 vom 28.05.2018 verabschiedete der Stadtrat eigene Maßnahmen zur Reduzierung der NO_x-Emissionen, die auch der Landesverwaltung unterbreitet wurden, darunter auch Maßnahmen zur Regelung des innerstädtischen Individualverkehrs, die u. a. eine Weiterentwicklung des öffentlichen Personenverkehrs, der Radmobilität und des städtischen Verkehrsmanagements sowie Sensibilisierungsmaßnahmen beinhalten.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 749 vom 31.07.2018:



- è stato approvato il Programma per la riduzione dell'inquinamento da NO₂ dal 2018 al 2023;

- è stato evidenziato come in alcune parti del territorio provinciale, tra le quali alcune zone della città, vi siano situazioni di superamento o di rischio di superamento del valore limite per l'NO₂ (media annuale di 40 µg/m³);

- sono stati accolti alcuni provvedimenti proposti dall'Amministrazione cittadina di Bolzano con deliberazione della Giunta comunale di Bolzano n. 302 dd. 28.05.2018;

- sono fissati i principi generali sulla base dei quali i Sindaci emettono i rispettivi provvedimenti di limitazione alla circolazione dei veicoli, in particolare le ordinanze devono prevedere aree omogenee e continue, le giornate e gli orari in cui i provvedimenti siano in vigore (giorni feriali, escluso il sabato, dalle 7.00 alle 10.00 e dalle 16.00 alle 19.00);

- si prevede l'emanazione da parte dei singoli Sindaci, di provvedimenti di restrizione alla circolazione per i veicoli, in particolare quelli ad alimentazione a gasolio, confermando le limitazioni ad oggi in vigore con i provvedimenti già adottati dall'Amministrazione comunale;

- si è evidenziato il ritardo dell'uscita sul mercato dei veicoli commerciali a ridotte emissioni rispetto alle vetture tradizionali;

- si prevede la possibilità di emanare da parte dei Sindaci divieto di circolazione a partire dal gennaio 2019 per i veicoli appartenenti alle categorie Euro 0, Euro 1, Euro 2 diesel, Euro 3 diesel;

- wurde das Programm zur Reduzierung der NO₂-Belastung für den Zeitraum 2018-2023 genehmigt;

- wurde festgehalten, dass der NO₂-Grenzwert (Jahresmittelwert: 40 µg/m³) mancherorts - auch in Teilen von Bozen - überschritten wird bzw. möglicherweise überschritten werden könnte;

- wurden einige der von der Stadt Bozen mit Stadtratsbeschluss Nr. 302 vom 28.05.2018 verabschiedeten Maßnahmen zur Reduzierung der NO₂-Belastung in das Landesprogramm aufgenommen;

- wurden allgemeine Grundsätze für den Erlass von Fahrbeschränkungen auf Stadt- bzw. Gemeindeebene aufgestellt und im Einzelnen darauf verwiesen, dass die entsprechenden Anordnungen für einheitliche, zusammenhängende Gebiete gelten sollen und Angaben zu den Geltungstagen und -zeiten enthalten sollen (von Montag bis Freitag von 7.00 bis 10.00 und von 16.00 bis 19.00 Uhr);

- wurde bestimmt, dass die jeweiligen Bürgermeister für bestimmte Fahrzeuge, im Besonderen für Dieselfahrzeuge, Fahrbeschränkungen einführen können, wobei die von der Stadtverwaltung beschlossenen und bereits in Kraft befindlichen Beschränkungen bestätigt wurden;

- wurde den Versäumnissen bei der Markteinführung von emissionsarmen gewerblich genutzten Fahrzeugen Rechnung getragen;

- wurde den Bürgermeistern die Möglichkeit eingeräumt, ab Januar 2019 Fahrverbote für Fahrzeuge der Schadstoffklassen Euro 0, Euro 1, Euro 2 Diesel und Euro 3 Diesel zu erlassen.



ritenuto che la riduzione della circolazione degli autoveicoli immatricolati in tempi non recenti, in particolare i veicoli diesel, comporta la diminuzione delle emissioni nell'atmosfera della città, di sostanze quali il benzene, gli ossidi di Azoto, le polveri sottili (PM10), e che l'Unione Europea negli anni ha emanato Direttive sempre più restrittive per le emissioni dei veicoli delle diverse categorie;

ritenuto pertanto di revocare il provvedimento sindacale dd. 04.09.2013 - prot. 86/64534, così come integrato con provvedimento dd. 11.11.2014 - prot. 117/78091, nonché il provvedimento dd. 03.09.2013 - prot. 85/63377, emettendo nuovi provvedimenti sulla base di quanto indicato nel predetto Programma pluriennale;

visto che in base alle stesse direttive, i veicoli più vetusti sono attualmente classificati come segue:

- "NON EURO" o "EURO ZERO" - i veicoli più vecchi ed inquinanti, se nessuna normativa di riferimento è indicata sulla carta di circolazione, o se quella indicata è anteriore alla 91/441/CE, 91/542/CEE - punto 6.2.1.A, 93/59CEE;

- "EURO 1" - i veicoli che riportano sul libretto di circolazione il rispetto delle direttive 91/441/CE, 91/542/CEE - punto 6.2.1.A, 93/59/CEE;

Durch Verkehrsbeschränkungen für ältere Fahrzeuge, insbesondere für Dieselfahrzeuge, kann der Ausstoß von Schadstoffen wie Benzol, Stickstoffoxid und Feinstaub (PM10) reduziert werden. Zudem hat die Europäische Union im Laufe der Jahre immer restriktivere Richtlinien bezüglich der Schadstoffemissionen von Fahrzeugen verschiedener Klassen erlassen.

Es erweist sich vor diesem Hintergrund als notwendig, die Anordnung des Bürgermeisters vom 04.09.2013 (Prot. Nr. 86/64534), ergänzt durch die Anordnung vom 11.11.2014 (Prot. Nr. 117/78091), sowie die Anordnung vom 03.09.2013 (Prot. Nr. 85/63377) zu widerrufen und neue Anordnungen auf der Grundlage des genannten Mehrjahresprogramms zur Reduzierung der NO₂-Belastung zu erlassen.

Entsprechend den EU-Richtlinien werden ältere Fahrzeuge wie folgt in Schadstoffklassen eingeteilt:

- "NICHT EURO" oder "EURO NULL": alte Fahrzeuge mit hohem Schadstoffausstoß, bei denen auf dem Kraftfahrzeugschein kein Verweis auf eine Bestimmung angegeben ist oder bei denen auf eine Bestimmung verwiesen wird, die älter ist als die EU-Richtlinien 91/441/EWG, 91/542/EWG - Punkt 6.2.1.A und 93/59/EWG;

- "EURO 1": Fahrzeuge, die die im Fahrzeugschein als 91/441/CE, 91/542/CEE - punto 6.2.1.A, 93/59/CEE ausgewiesenen EU-Richtlinien einhalten.



- "EURO 2" - i veicoli che riportano sul libretto di circolazione il rispetto delle direttive 94/12 CE, 96/1 CE, 96/44 CE, 96/69 CE, 98/77 CE, 91/542 punto 6.2.1.B, 96/20-95/54 93/116-96/69-96/36, 96/20-95/54 93/116-96/69-95/56-96/37, 96/20-95/54 93/116-96/69-95/96-96/37-96/38, 96/20-95/54 93/116-96/69-95/56-96/36-96/37-96/38, 92/97/ CEE-94/12 CEE-93/116 CE, 92/97/ CEE-94/12 CEE, 96/20 CE-96/44 CE, 96/20 CE-96/1 CE, 96/20 CE-94/12 CEE, 92/97/CE-96/69 CE, 92/97/CE-96/69 CE-93/116 CE, 96/20 CE-91/542 CEE punto 6.2.1-B, 96/20 CE-94/12 CEE-93/116 CE, 96/20 CE-95/54 CE-94/12 CEE-93/116 CE, 96/20 CE-96/69 CE-95/54 CE-93/116 CE, 92/97/CEE-94/12 CE-95/54 CE-93/116 CE, CE 96/20-93/116-96/69-95/56, 1999/102/CE rif.96/69/CE, 98/77 CE, CE 96/20-95/54-93/116-94/12-96/36-96/38, 96/20 CE-95/54 CE-96/69 CE-95/56 CE, 97/24 CE cap. 5 fase II, 2002/51/CE fase A, 97/24 CE rif. 2003/77/CE fase A, 2003/77/CE rif. 2002/51/CE fase A;

- "EURO 3" - i veicoli che riportano sul libretto di circolazione il rispetto delle direttive 98/69 CE, 98/77 CE rif. 98/69 CE, 99/96 CE, 99/102 CE rif. 98/69 CE, 1999/96/CE, 2001/1 CE rif.98/69 CE, 2001/27 rif. 1999/96 CE riga A, 2001/100 CE A, 2002/80 CE A, 2003/76 CE A;

atteso inoltre che altro obiettivo parimenti importante risulta essere quello di diffondere la consapevolezza che è possibile vivere e spostarsi in città in altri modi rispetto all'auto privata, utilizzando i mezzi pubblici o ecologici quali la bicicletta (per il cui scopo è stata peraltro potenziata negli anni la rete di piste e percorsi ciclabili e ciclopeditoni) ed incentivare l'uso di forme diverse di mobilità (mezzi elettrici, car-sharing, car-pooling, ecc.);

- "EURO 2": Fahrzeuge, die die im Fahrzeugschein folgendermaßen ausgewiesenen EU-Richtlinien einhalten: 94/12 CE, 96/1 CE, 96/44 CE, 96/69 CE, 98/77 CE, 91/542 punto 6.2.1.B, 96/20-95/54 93/116-96/69-96/36, 96/20-95/54 93/116-96/69-95/56-96/37, 96/20-95/54 93/116-96/69-95/96-96/37-96/38, 96/20-95/54 93/116-96/69-95/56-96/36-96/37-96/38, 92/97/ CEE-94/12 CEE-93/116 CE, 92/97/ CEE-94/12 CEE, 96/20 CE-96/44 CE, 96/20 CE-96/1 CE, 96/20 CE-94/12 CEE, 92/97/CE-96/69 CE, 92/97/CE-96/69 CE-93/116 CE, 96/20 CE-91/542 CEE punto 6.2.1-B, 96/20 CE-94/12 CEE-93/116 CE, 96/20 CE-95/54 CE-94/12 CEE-93/116 CE, 96/20 CE-96/69 CE-95/54 CE-93/116 CE, 92/97/CEE-94/12 CE-95/54 CE-93/116 CE, CE 96/20-93/116-96/69-95/56, 1999/102/CE rif.96/69/CE, 98/77 CE, CE 96/20-95/54-93/116-94/12-96/36-96/38, 96/20 CE-95/54 CE-96/69 CE-95/56 CE, 97/24 CE cap. 5 fase II, 2002/51/CE fase A, 97/24 CE rif. 2003/77/CE fase A, 2003/77/CE rif. 2002/51/CE fase A

- "EURO 3": Fahrzeuge, die die im Fahrzeugschein folgendermaßen ausgewiesenen EU-Richtlinien einhalten: 98/69 CE, 98/77 CE rif. 98/69 CE, 99/96 CE, 99/102 CE rif. 98/69 CE, 1999/96/CE, 2001/1 CE rif.98/69 CE, 2001/27 rif. 1999/96 CE riga A, 2001/100 CE A, 2002/80 CE A, 2003/76 CE A.

Ein weiteres und ebenso wichtiges Ziel ist es, das Bewusstsein zu fördern, dass man in der Stadt auch ohne Privatauto vorankommt, etwa, indem man öffentliche Verkehrsmittel oder das umweltfreundliche Fahrrad nutzt (in den letzten Jahren wurde das Rad- und Fußwegenetz entsprechend ausgebaut), und alternative Formen der Mobilität (Elektrofahrzeuge, Car-Sharing, Mitfahrgelegenheiten usw.) zu fördern.



considerato inoltre che i provvedimenti in corso di adozione a livello comunitario, nazionale, provinciale e comunale hanno generalmente anche l'obiettivo di accelerare il ricambio naturale dei mezzi di trasporto, pervenendo alla dismissione totale di quelli più inquinanti ed indirizzando il ricambio verso i cosiddetti mezzi ecologici;

considerato infine che mantenere in efficienza i dispositivi di combustione e scarico dei veicoli è un obbligo per l'automobilista e comporta anche una riduzione delle emissioni inquinanti in atmosfera, oltre che una riduzione dei consumi di combustibili, con conseguenti benefici ambientali ed economici, e rammentato che la sanzione per la contravvenzione al divieto di circolazione è quella prevista dall'art. 7 comma 13 e 7 comma 13 bis e successive modificazioni del Codice della Strada;

ritenuto di armonizzare le fasce orarie di circolazione vietate dal presente provvedimento (nei giorni feriali, escluso il sabato, dalle 07.00 alle 10.00 e dalle 16.00 alle 19.00) con le disposizioni in materia di rumore relative alle attività edili particolarmente rumorose (ai cantieri) per i quali, sulla base della LP 20/2012 e mediante l'ordinanza sindacale 52/2018, è disposto il divieto di svolgere attività edili particolarmente rumorose al di fuori delle fasce orarie 8.00 -12.00 e 13.00 - 19.00, dal lunedì al sabato, festivi esclusi;

ritenuto pertanto di consentire lo svolgimento delle attività edili particolarmente rumorose a fare data dal 01.01.2020, ove è prevista l'entrata in vigore delle limitazioni alla circolazione dei veicoli Euro 3 diesel anche commerciali, già a partire dalle ore 07.00, mantenendo invariate le altre fasce orarie;

Die Maßnahmen, die derzeit auf EU-, Staats-, Landes- und Gemeindeebene getroffen werden, verfolgen generell auch das Ziel, Anreize für die natürliche Erneuerung des Fuhrparks und die schrittweise Ausmusterung besonders umweltschädlicher Fahrzeuge zu schaffen und den Umstieg auf schadstoffarme Fahrzeuge zu unterstützen.

Die Fahrzeughalter selbst müssen dafür Sorge tragen, dass der Verbrennungs- und Abgasmechanismus ihres Fahrzeuges einwandfrei funktioniert. Dadurch reduziert sich der Schadstoffausstoß und der Kraftstoffverbrauch, was der Umwelt ebenfalls zugute kommt und hilft, Kosten zu sparen.

Verstöße gegen das Fahrverbot werden nach Art. 7 Abs. 13 und 13bis der Straßenverkehrsordnung geahndet.

Darüber hinaus ist es erforderlich, die Zeiten, in denen laut den geltenden Lärmvorschriften besonders lärmintensive Bauarbeiten (auf Baustellen) durchgeführt werden dürfen, auf die Zeiten, in denen laut dieser Anordnung ein Fahrverbot gelten soll (von Montag bis Freitag von 07.00 bis 10.00 und von 16.00 bis 19.00 Uhr), abzustimmen. Derzeit ist die Durchführung lärmintensiver Bauarbeiten auf der Grundlage des LG Nr. 20/2012 gemäß Anordnung des Bürgermeisters Nr. 52/2018 von Montag bis Samstag (Feiertage ausgenommen) von 8 bis 12 Uhr und von 13 bis 19 Uhr gestattet.

Dementsprechend sollen mit Wirkung ab dem 01.01.2020 (Inkrafttreten der Fahrbeschränkungen auch für gewerblich genutzte für Euro-3-Dieselfahrzeuge) besonders lärmintensive Bauarbeiten bereits ab 07.00 Uhr morgens verrichtet werden können. Alle anderen Zeitbeschränkungen bleiben unverändert.



visto l'art. 7, comma 1, lettera a) e b) del vigente Codice della Strada, secondo cui il Sindaco, nel centro abitato, può, per motivi di tutela della salute, sospendere la circolazione di tutte o alcune categorie di utenti sulle strade o su tratti di esse, e per accertate e motivate esigenze di prevenzione degli inquinamenti e di tutela del patrimonio artistico, ambientale e naturale, può limitare la circolazione di tutte o alcune categorie di veicoli;

vista la Direttiva europea 2008/50/CE ed il Decreto Legislativo n. 155 del 2010;

visto il D.lvo n. 285 dd. 30.04.1992 e successive modifiche ed integrazioni, con il quale è stato approvato il Codice della Strada;

visto il provvedimento sindacale dd. 04.09.2013 – prot. 86/64534, così come integrato con provvedimento dd. 11.11.2014 – prot. 117/78091, nonché il provvedimento dd. 03.09.2013 – prot. 85/63377, con i quali sono state adottate misure per la limitazione dell'inquinamento dell'aria derivante delle emissioni di NOx - Ossidi di azoto;

vista la consolidata giurisprudenza in materia, tra cui la sentenza del Consiglio di Stato 6383/2007 che ha ribadito l'autorità dell'Amministrazione Comunale in materia di provvedimenti anti inquinamento;

visto il parere del Ministero dell'interno - Dipartimento per gli Affari Interni e Territoriali dell'11.4.2005 secondo cui sono legittime le ordinanze sindacali in materia di circolazione stradale per motivate esigenze di prevenzione degli inquinanti atmosferici;

vista la L.P. n. 20 del 5 dicembre 2012;

Gemäß Art. 7 Absatz 1 Buchstaben a) und b) der geltenden Straßenverkehrsordnung können Bürgermeister in geschlossenen Ortschaften zum Schutz der Gesundheit zeitweilige Verkehrsverbote für alle oder einzelne Fahrzeugklassen auf bestimmten Straßen oder Straßenabschnitten erlassen. Außerdem können Bürgermeister Verkehrsbeschränkungen für alle oder einzelne Fahrzeugklassen erlassen, wenn nachweislich begründete Erfordernisse des Umweltschutzes und des Schutzes der Kulturgüter und Naturdenkmäler vorliegen.

Dies vorausgeschickt, und

gestützt auf die EU-Richtlinie 2008/50/EG und das GvD Nr. 155/2010;

gestützt auf das GvD Nr. 285 vom 30.04.1992 i.g.F., mit welchem die Straßenverkehrsordnung verabschiedet wurde;

gestützt auf die Anordnung des Bürgermeisters vom 04.09.2013 (Prot. 86/64534), ergänzt durch Anordnung vom 11.11.2014 (Prot. 117/78091), sowie die Anordnung vom 03.09.2013 (Prot. 85/63377), mit denen Maßnahmen zur Eindämmung der Luftverschmutzung durch Stickstoffoxide (NOx) erlassen wurden;

gestützt auf die gefestigte Rechtssprechung auf diesem Gebiet, u. a. auch auf das Urteil des Staatsrates Nr. 6383/2007, das die Zuständigkeit der Stadt- und Gemeindeverwaltungen für den Erlass von Maßnahmen gegen Luftverschmutzung bestätigt;

gestützt auf das Gutachten des Innenministeriums (Innere und territoriale Angelegenheiten) vom 11.4.2005, wonach bürgermeisterliche Anordnungen im Bereich des Straßenverkehrs bei einem nachweislich notwendigen Schutz der Bevölkerung vor Luftverschmutzung rechtmäßig sind;

gestützt auf das LG Nr. 20 vom 5. Dezember 2012;



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

visto l'art. 60 della L.R. 3.5.2018 n. 2, di approvazione del "Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige";

gestützt auf Art. 60 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino-Südtirol“, verabschiedet mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018;

visto quanto sopra

invita

tutta la popolazione ad usare il meno possibile i mezzi motorizzati privati per la mobilità urbana e a privilegiare l'uso del mezzo pubblico, di altri mezzi di trasporto a basso impatto ambientale, il car-sharing ed il car-pooling, nonché gli spostamenti in bicicletta ed a piedi, a mantenere in efficienza i dispositivi di combustione e scarico dei veicoli, a gestire gli impianti di riscaldamento degli edifici adibiti a civile abitazione (in particolare quelli funzionanti a legna) in modo che la temperatura degli ambienti non superi i 20°C, utilizzando solo le tipologie di combustibili previste dalla legge per una corretta combustione, gestendo gli impianti di riscaldamento degli altri edifici in modo da limitare al minimo indispensabile gli orari di accensione e la temperatura degli ambienti.

Ordina

la revoca, a far data dal 01.07.2019 del provvedimento dd. 04.09.2013 - prot. 86/64534, così come integrato con provvedimento dd. 11.11.2014 - prot. 117/78091, nonché del provvedimento dd. 03.09.2013 - prot. 85/63377.

Ordina altresì

1) in tutto il centro abitato di Bolzano ed in via S. Maurizio nel tratto da Largo Donatori del Sangue a via Vittorio Veneto,

ersucht der Bürgermeister

die Bevölkerung, im Stadtbereich so wenig wie möglich mit dem eigenen Privatfahrzeug zu fahren und stattdessen auf öffentliche oder andere umweltfreundliche Verkehrsmittel umzusteigen sowie Carsharing-Angebote und Mitfahrgelegenheiten zu nutzen, das Fahrrad zu verwenden oder zu Fuß zu gehen. Die Bevölkerung ist zudem gebeten,

- dafür zu sorgen, dass die Verbrennungs- und Abgasmechanismen der Fahrzeuge einwandfrei funktionieren,
- die Heizanlagen (insbesondere die holz-betriebenen) in privaten Wohngebäuden so zu regulieren, dass die Raumtemperatur 20°C nicht überschreitet, und nur die gesetzlich vorgesehenen Brennstoffe zu verwenden,
- in anderweitig genutzten Gebäuden die Heizperioden und die Raumtemperatur auf das erforderliche Mindestmaß zu beschränken.

Der Bürgermeister verfügt

den Widerruf der Anordnung vom 04.09.2013 (Prot. Nr. 86/64534), ergänzt durch die Anordnung vom 11.11.2014 (Prot. Nr. 117/78091), sowie der Anordnung vom 03.09.2013 (Prot. Nr. 85/63377) mit Wirkung vom 01.07.2019.

Außerdem verfügt der Bürgermeister

1) für das gesamte geschlossene Ortsgebiet von Bozen und für den Moritzinger Weg im Abschnitt zwischen dem Blutspenderplatz und der Vittorio-Veneto-Straße:



- dal **1 luglio 2019**, dal lunedì al venerdì, **festivi esclusi**, il divieto di circolazione, quale misura preventiva ai sensi del vigente Piano provinciale della qualità dell'aria, **dalle ore 7.00 alle ore 10.00 e dalle ore 16.00 alle ore 19.00**, fatti salvi comunque i casi di comprovata urgenza e necessità:

- per tutti gli autoveicoli **„EURO 0“, „EURO 1“, „EURO 2 diesel e EURO 3 diesel, esclusi fino al 31.12.2019 i soli veicoli Euro 3 diesel destinati al trasporto di cose.**

- dal **1 gennaio 2020**, dal lunedì al venerdì, **festivi esclusi**, il divieto di circolazione, quale misura preventiva ai sensi del vigente Piano provinciale della qualità dell'aria, **dalle ore 7.00 alle ore 10.00 e dalle ore 16.00 alle ore 19.00**, fatti salvi comunque i casi di comprovata urgenza e necessità:

- per tutti gli autoveicoli **„EURO 0“, „EURO 1“, „EURO 2 diesel e EURO 3 diesel“.**

- Si intendono fornire le seguenti specificazioni:

„NON EURO“ o „EURO ZERO“ - i veicoli più vecchi ed inquinanti, se nessuna normativa di riferimento è indicata sulla carta di circolazione, o se quella indicata è anteriore alla **91/441/CE, 91/542/CEE – punto 6.2.1.A, 93/59CEE;**

„EURO 1“ - i veicoli sulla cui carta di circolazione è indicata la Direttiva **91/441/CE o 91/542/CEE punto 6.2.1.A o 93/59CEE;**

- ein vorbeugendes Fahrverbot nach den Vorgaben des Landesluftqualitätsplans mit Wirkung ab dem **1. Juli 2019** jeweils von Montag bis Freitag (**Feiertage ausgenommen**) **von 7.00 bis 10.00 Uhr und von 16.00 bis 19.00 Uhr** – außer in erwiesenermaßen dringenden und notwendigen Fällen:

- für alle Fahrzeuge der Klassen **„EURO 0“, „EURO 1“ und „EURO 2 Diesel“ und „EURO 3 Diesel“ (EURO-3-Dieselfahrzeuge, die für den Transport von Gütern genutzt werden, sind bis zum 31.12.2019 von dieser Regelung ausgenommen).**

- ein vorbeugendes Fahrverbot nach den Vorgaben des Landesluftqualitätsplans mit Wirkung ab dem **1. Januar 2020** jeweils von Montag bis Freitag (**Feiertage ausgenommen**) **von 7.00 bis 10.00 Uhr und von 16.00 bis 19.00 Uhr** – außer in erwiesenermaßen dringenden und notwendigen Fällen:

- für alle Fahrzeuge der Klasse **„EURO 0“, „EURO 1“, „EURO 2 Diesel“ und „EURO 3 Diesel“.**

- Betroffen von dieser Maßnahme sind im Einzelnen folgende Fahrzeugklassen:

- **„NICHT EURO“ oder „EURO NULL“:** alte Fahrzeuge mit hohem Schadstoffausstoß, bei denen auf dem Fahrzeugschein kein Verweis auf eine Bestimmung angegeben ist oder bei denen auf eine Bestimmung verwiesen wird, die älter ist als die EU-Richtlinien **91/441/EWG, 91/542/EWG – Punkt 6.2.1.A und 93/59/EWG;**

- **„EURO 1“:** Fahrzeuge, die die im Fahrzeugschein als **91/441/CE, 91/542/CEE – punto 6.2.1.A, 93/59/CEE** ausgewiesenen EU-Richtlinien einhalten.



"EURO 2" - i veicoli che riportano sul libretto di circolazione il rispetto delle direttive 94/12 CE, 96/1 CE, 96/44 CE, 96/69 CE, 98/77 CE, 91/542 punto 6.2.1.B, 96/20-95/54 93/116-96/69-96/36, 96/20-95/54 93/116-96/69-95/56-96/37, 96/20-95/54 93/116-96/69-95/96-96/37-96/38, 96/20-95/54 93/116-96/69-95/56-96/36-96/37-96/38, 92/97/ CEE-94/12 CEE-93/116 CE, 92/97/ CEE-94/12 CEE, 96/20 CE-96/44 CE, 96/20 CE-96/1 CE, 96/20 CE-94/12 CEE, 92/97/CE-96/69 CE, 92/97/CE-96/69 CE-93/116 CE, 96/20 CE-91/542 CEE punto 6.2.1-B, 96/20 CE-94/12 CEE-93/116 CE, 96/20 CE-95/54 CE-94/12 CEE-93/116 CE, 96/20 CE-96/69 CE-93/116 CE, 96/20 CE-96/69 CE-95/54 CE-93/116 CE, 92/97/CEE-94/12 CE-95/54 CE-93/116 CE, CE 96/20-93/116-96/69-95/56, 1999/102/CE rif.96/69/CE, 98/77 CE, CE 96/20-95/54-93/116-94/12-96/36-96/38, 96/20 CE-95/54 CE-96/69 CE-95/56 CE, 97/24 CE cap. 5 fase II, 2002/51/CE fase A, 97/24 CE rif. 2003/77/CE fase A, 2003/77/CE rif. 2002/51/CE fase A;

"EURO 3" - i veicoli che riportano sul libretto di circolazione il rispetto delle direttive 98/69 CE, 98/77 CE rif. 98/69 CE, 99/96 CE, 99/102 CE rif. 98/69 CE, 1999/96/CE, 2001/1 CE rif.98/69 CE, 2001/27 rif. 1999/96 CE riga A, 2001/100 CE A, 2002/80 CE A, 2003/76 CE A;

2) Le disposizioni di cui alla presente ordinanza si applicano all'intero centro abitato ed in via S. Maurizio nel tratto da Largo Donatori del Sangue a via Vittorio Veneto, eccezione fatta per:

- via Merano, fino all'incrocio con viale Druso e via C. Firmiano fino al confine comunale;

- via Rencio, dall'incrocio con il ponte Rivellone - direzione Cardano - fino al confine comunale;

"EURO 2": Fahrzeuge, die die im Fahrzeugschein folgendermaßen ausgewiesenen EU-Richtlinien einhalten: 94/12 CE, 96/1 CE, 96/44 CE, 96/69 CE, 98/77 CE, 91/542 punto 6.2.1.B, 96/20-95/54 93/116-96/69-96/36, 96/20-95/54 93/116-96/69-95/56-96/37, 96/20-95/54 93/116-96/69-95/96-96/37-96/38, 96/20-95/54 93/116-96/69-95/56-96/36-96/37-96/38, 92/97/ CEE-94/12 CEE-93/116 CE, 92/97/ CEE-94/12 CEE, 96/20 CE-96/44 CE, 96/20 CE-96/1 CE, 96/20 CE-94/12 CEE, 92/97/CE-96/69 CE, 92/97/CE-96/69 CE-93/116 CE, 96/20 CE-91/542 CEE punto 6.2.1-B, 96/20 CE-94/12 CEE-93/116 CE, 96/20 CE-95/54 CE-94/12 CEE-93/116 CE, 96/20 CE-96/69 CE-93/116 CE, 96/20 CE-96/69 CE-95/54 CE-93/116 CE, 92/97/CEE-94/12 CE-95/54 CE-93/116 CE, CE 96/20-93/116-96/69-95/56, 1999/102/CE rif.96/69/CE, 98/77 CE, CE 96/20-95/54-93/116-94/12-96/36-96/38, 96/20 CE-95/54 CE-96/69 CE-95/56 CE, 97/24 CE cap. 5 fase II, 2002/51/CE fase A, 97/24 CE rif. 2003/77/CE fase A, 2003/77/CE rif. 2002/51/CE fase A

"EURO 3": Fahrzeuge, die die im Fahrzeugschein folgendermaßen ausgewiesenen EU-Richtlinien einhalten: 98/69 CE, 98/77 CE rif. 98/69 CE, 99/96 CE, 99/102 CE rif. 98/69 CE, 1999/96/CE, 2001/1 CE rif.98/69 CE, 2001/27 rif. 1999/96 CE riga A, 2001/100 CE A, 2002/80 CE A, 2003/76 CE A.

2) Die vorliegende Verordnung gilt für die gesamte geschlossene Ortschaft und für den Moritzinger Weg im Abschnitt zwischen dem Blutspenderplatz und der Vittorio-Veneto-Straße, mit Ausnahme folgender Straßen:

- Meraner Straße bis zur Kreuzung mit der Drususstraße, und Sigmundskroner Straße bis zur Stadtgrenze;

- Rentscher Straße von der Kreuzung mit der Rivelaunbrücke - Richtung Kardaun - bis zur Stadtgrenze;



- ponte Virgolo, via M. Nusser, fino al parcheggio Bz Centro;

- ponte Campiglio, via Città di Sopron, via Macello - dall'incrocio con via Città di Sopron fino alla rotatoria di via M. Nusser - via M. Nusser fino all'accesso del parcheggio Bz Centro;

- strada Arginale via Innsbruck (provenienza Nord-Sud) - dall'imbocco Sud galleria del Virgolo, collegamento casello autostradale Bolzano Sud - via Lungo Isarco Sinistro, via Einstein e collegamento con SP. 38 (superstrada ME-BO);

- via Einstein (provenienza Sud-Nord), via Mattei, via Torricelli, via Siemens - dall'incrocio con via Torricelli fino all'incrocio con via Pacinotti, via Pacinotti - dall'incrocio con via Siemens fino all'incrocio con ponte Palermo, via Galilei;

- via Lancia nel tratto tra via Galilei e strada Arginale;

- rampa ponte Palermo, da strada Arginale fino a via Galilei;

- via Righi, nel tratto via Siemens - strada Arginale;

- via Volta, nel tratto tra ponte Resia fino all'incrocio con via Torricelli.

3) Sono altresì esentati dalle limitazioni disposte ai sensi del punto **1)**:

a) Veicoli con alimentazione elettrica, ibrida (elettrico/benzina, metano/benzina, gpl/benzina, idrogeno), a GPL, a metano;

b) motoveicoli e ciclomotori;

c) veicoli con massa complessiva a pieno carico superiore alle 3,5t;

- Virglbrücke, Mayr-Nusser-Weg bis zum Parkhaus Bz Mitte;

- Kampiller Brücke, Ödenburger Straße, Schlachthofstraße - ab Kreuzung Ödenburger Straße bis zum Kreisverkehr im Mayr-Nusser-Weg - Mayr-Nusser-Weg bis zur Einfahrt zum Parkhaus Bz Mitte;

- Umfahrungsstraße/Innsbruckstraße (Nord-Süd-Richtung) - ab dem südlichen Ende des Virgltunnels bis zur Autobahnauffahrt Bozen Süd - Linkes Eisackufer, Einsteinstraße und Verbindungsstück zur LS 38 (MeBo);

- Einsteinstraße (Süd-Nord-Richtung), Matteistraße, Torricellistraße, Siemensstraße - ab der Kreuzung mit der Torricellistraße bis zur Kreuzung mit der Pacinottistraße -, Pacinottistraße - ab der Kreuzung Siemensstraße bis zur Kreuzung Palermobrücke -, Galileistraße;

- Lanciastraße im Abschnitt zwischen Galileistraße und Eisackuferstraße;

- Auffahrt Palermobrücke, von der Eisackuferstraße bis zur Galileistraße;

- Righistraße im Abschnitt zwischen Siemensstraße und Eisackuferstraße;

- Voltastraße im Abschnitt zwischen der Reschenbrücke und der Kreuzung mit der Torricellistraße.

3) Vom Fahrverbot nach Ziffer **1)** ausgenommen sind:

a) Elektrofahrzeuge, Hybridfahrzeuge (Strom/Benzin, Erdgas/Benzin, Flüssiggas/Benzin) Flüssiggas-Fahrzeuge, Erdgasfahrzeuge;

b) Motorräder und Mopeds;

c) Fahrzeuge mit einer Gesamtmasse von über 3,5 t;



d) veicoli utilizzati per il trasporto di portatori di handicap e di soggetti affetti da gravi patologie debitamente documentate con certificazione rilasciata dagli Enti competenti o persone che si recano presso strutture sanitarie per interventi di urgenza;

e) ambulanze, autoveicoli di medici o veterinari (muniti dell'apposito contrassegno di "medico/veterinario in servizio"), veicoli per i servizi sociali alla persona [quelli in dotazione al Servizio socio-sanitario (ASSB e ASL e Comunità comprensoriale Salto Sciliar) o di Enti, o associazioni, o cooperative con esso convenzionati, destinati al trasporto di persone assistite, o degli alimenti destinati alle mense sociali, scolastiche o anziani], con certificazione in originale rilasciata da Enti, Aziende o Comunità comprensoriali;

f) veicoli utilizzati da operatori assistenziali e sanitari in servizio, con certificazione dell'Ente/Associazione per cui operano, che dichiara che l'operatore sta prestando assistenza domiciliare a persone affette da patologie per cui l'assistenza domiciliare è indispensabile; veicoli utilizzati da persone che svolgono servizi di assistenza domiciliare a persone affette da grave patologia e con certificazione in originale rilasciata dagli Enti competenti o dal medico di famiglia;

g) autobus adibiti al trasporto pubblico, taxi di turno e veicoli da noleggio con conducente;

h) veicoli di proprietà o in uso di Enti pubblici, solo per i servizi istituzionali **urgenti**;

d) Fahrzeuge für den Transport von Personen mit Behinderung oder von Schwerkranken (mit entsprechender Bescheinigung der zuständigen Einrichtungen) oder Transport von Notfallpatienten in eine Gesundheitseinrichtung;

e) Krankenwagen, Arzt- oder Tierarztfahrzeuge (mit sichtbar angebrachtem Schild „Arzt/Tierarzt im Dienst“) und Fahrzeuge der Sozialdienste (Fahrzeuge der Sozial- und Gesundheitsdienste – d. h. von BSB, Gesundheitsbetrieb, Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern - oder Fahrzeuge von mit diesen konventionierten Körperschaften, Vereinen oder Genossenschaften, die für den Patiententransport oder die Lieferung von Nahrungsmitteln an Sozial-, Schul- oder Seniorenmenschen verwendet werden - Originalbescheinigung der Körperschaft, des Betriebs oder der Bezirksgemeinschaft erforderlich);

f) Fahrzeuge von Betreuungs- und Pflegepersonal im Dienst (es muss die Bescheinigung der Körperschaft/Vereinigung mitgeführt werden, in deren Auftrag die Fachkraft Hausbesuche bei Personen durchführt, die aufgrund ihres Krankheitsbildes Hauspflege benötigen); Fahrzeuge von Personen, die Hauspflege für schwerkranke Patienten leisten (die Originalbescheinigung der zuständigen Körperschaft oder des Hausarztes muss mitgeführt werden);

g) Autobusse des öffentlichen Personenverkehrs, Taxis im Dienst und Mietfahrzeuge mit Fahrer;

h) Fahrzeuge, die öffentlichen Körperschaften gehören oder die von diesen genutzt werden, in der Zeit, in der sie **dringende** institutionelle Aufgaben wahrnehmen;



i) veicoli del servizio postale, anche quando questo è gestito con appalti a privati, veicoli delle agenzie di recapiti urgenti, veicoli utilizzati da portalettere, con dichiarazione rilasciata dalla Direzione dell'Ufficio, in cui si attesta l'uso del veicolo privato per lo svolgimento del servizio con indicazione dell'orario di svolgimento del servizio stesso;

j) veicoli delle Forze Armate, degli Organi di Polizia, dei Vigili del Fuoco, dei Servizi di Soccorso, della Protezione Civile in servizio, veicoli in uso di istituti di vigilanza muniti di scritte che li rendano individuabili;

k) veicoli di proprietà o in uso a SEAB, anche quando il servizio è gestito con appalti a privati, utilizzati per i servizi gestiti dalla società, con esclusione dei mezzi non destinati strettamente alla **"produzione"** del servizio;

l) veicoli di proprietà o in uso ad ENEL, Aziende per la telefonia, A.S.L., ALPERIA, ECO-CENTER, Aziende per il trasporto pubblico di linea, per esigenze connesse al regolare espletamento di un pubblico servizio;

m) macchinari e veicoli agricoli, autobetoniere, macchine operatrici, mezzi d'opera;

n) veicoli con targa di prova utilizzati ai sensi dell'art. 98 e successive modificazioni del Codice della Strada;

o) veicoli condotti da turisti soggiornanti in strutture ricettive (solo arrivo e partenza);

p) veicoli autorizzati dal Comando di Polizia Municipale per ragioni di emergenza o necessità straordinarie;

i) Postfahrzeuge, auch wenn der Dienst an private Postdienstleister vergeben wurde; Kurierfahrzeuge; Fahrzeuge von Briefträgern (es bedarf einer Erklärung der Postdirektion, dass das Privatfahrzeug für die Durchführung des Postdienstes eingesetzt wird, mit Angabe der Dienstzeiten);

j) Fahrzeuge der Streitkräfte, der Polizeikräfte, der Feuerwehr, der Rettungsdienste und des Zivilschutzes im Dienst sowie Fahrzeuge von Wachdiensten, die mit einer Aufschrift versehen sind, die sie als solche kenntlich machen;

k) Fahrzeuge, die der SEAB AG gehören oder von dieser genutzt werden, auch wenn der Dienst an Privatbetriebe weitergegeben wurde, sofern sie für Dienste eingesetzt werden, für welche SEAB zuständig ist; davon ausgenommen sind Fahrzeuge, die **nicht unmittelbar für die Durchführung des Dienstes** genutzt werden;

l) Fahrzeuge, die im Eigentum von ENEL, Telefongesellschaften, ALPERIA, ECO-CENTER, öffentlichen Personenverkehrsbetrieben oder des Gesundheitsbetriebs sind oder von diesen genutzt werden, um die ordnungsgemäße Wahrnehmung öffentlicher Dienste zu gewährleisten;

m) landwirtschaftliche Maschinen und Fahrzeuge, Betonmischfahrzeuge, Arbeitsmaschinen, Baumaschinen;

n) Fahrzeuge mit einem Probekennzeichen, die gemäß Art. 98 der geltenden Straßenverkehrsordnung genutzt werden;

o) Fahrzeuge von Urlaubern, die in einem Bozner Gastbetrieb nächtigen (nur für die An- und Abreise);

p) Fahrzeuge, für die das Stadtpolizeikommando aufgrund von Not- oder außerordentlichen Dringlichkeitsfällen eine Ermächtigung ausgestellt hat;



q) veicoli al servizio di testate televisive con a bordo i mezzi di supporto, di ripresa, i gruppi elettrogeni, i ponti radio ecc., veicoli utilizzati da giornalisti iscritti all'Ordine in possesso di dichiarazione rilasciata dalla testata per cui lavorano, da cui risulti che sono in servizio negli orari del blocco;

r) veicoli per il trasporto di farmaci e di bombole di ossigeno a nosocomi e farmacie;

s) veicoli per uso speciale, come tali definiti ai sensi dell'art. 54 – lett. g) del vigente Codice della Strada, qui di seguito indicati:

- autospazzatrici;
- autospazzaneve;
- autopompe;
- autoinnaffiatrici;
- autoveicoli per la riparazione di linee elettriche;
- autoveicoli per il soccorso stradale e del servizio di rimozione;
- autofunebri;
- autoveicoli per disinfezioni.

Su motivata richiesta, in occasione di manifestazioni ed eventi tradizionali di interesse cittadino o regionale, la Polizia Municipale può rilasciare autorizzazioni **limitate alle strette necessità organizzative**, in deroga alle disposizioni della presente ordinanza.

q) Fahrzeuge von TV-Stationen, welche die für Aufzeichnungen benötigten Geräte, Kameras, Stromaggregate, Funkgeräte usw. mitführen; Fahrzeuge von Journalisten, die bei der Journalistenkammer eingetragen sind und eine Bescheinigung der Redaktion, für die sie arbeiten, mitführen, aus der hervorgeht, dass sie in der vom Fahrverbot betroffenen Zeit im Dienst sind;

r) Fahrzeuge für die Lieferung von Arzneimitteln und Sauerstoffflaschen an Krankenhäuser und Apotheken;

s) folgende Fahrzeuge mit besonderer Zweckbestimmung gemäß Art. 54 Buchstabe g) der geltenden Straßenverkehrsordnung:

- Straßenkehrfahrzeuge
- Schneeräumfahrzeuge
- Löschfahrzeuge
- Beregnungsfahrzeuge
- Fahrzeuge für die Reparatur von Stromleitungen
- Pannendienst- und Abschleppfahrzeuge
- Bestattungswagen
- Entseuchungsfahrzeuge

Die Stadtpolizei kann bei Traditionsveranstaltungen, die für die Stadt oder ein Stadtviertel eine besondere Bedeutung haben, auf begründeten Antrag Ermächtigungen erlassen, die von dieser Anordnung abweichen. Diese sind jedoch strikt auf die **Organisation dieser Veranstaltung** beschränkt.



A titolo informativo si riportano qui di seguito le categorie di veicoli classificate in base al Codice della Strada come segue: L1 (ciclomotori a due ruote) - L2 (ciclomotori a tre ruote) - L3 (motocicli a due ruote) - L4 (motocicli con motocarozzetta)-L5 (tricicli a tre ruote simmetriche)-L6 (quadricicli leggeri)-L7 (quadricicli diversi da quelli leggeri). Categorie M (veicoli destinati al trasporto di persone, aventi almeno quattro ruote) - M1 (aventi al massimo otto posti a sedere oltre al sedile del conducente) - M2 (aventi più di otto posti a sedere oltre al sedile del conducente e massa massima non superiore a 5 t) - M3 (aventi più di otto posti a sedere oltre al sedile del conducente e massa massima superiore a 5 t) e categoria N (veicoli a motore destinati al trasporto merci, aventi almeno quattro ruote) - N1 (aventi massa massima non superiore a 3,5t) - N2 (aventi massa massima superiore a 3,5t ma non superiore a 12t) - N3 (aventi massa massima superiore a 12t).

Avverte

che in caso di inosservanza delle disposizioni di cui al punto **1)** si applicherà la sanzione di cui all'art. 7 comma 13 e 7 comma 13 bis e successive modificazioni del C.d.S.;

che nel caso in cui i provvedimenti adottati non consentissero il rispetto dei limiti di cui alla norma, si potranno adottare ulteriori restrizioni alla circolazione.

Dispone

a fare data dal **1.1.2020** di modificare il punto A) *Attività edili particolarmente rumorose* di cui al provvedimento sindacale n. 52/122713 del 2.8.2018 - punto 1) e punto 1) paragrafo II, come segue:

Der Information halber werden nachfolgend alle Fahrzeugklassen nach der Straßenverkehrsordnung angeführt: L1 (zweirädrige Kleinkrafträder), L2 (dreirädrige Kleinkrafträder), L3 (zweirädrige Krafträder), L4 (Krafträder mit Beiwagen), L5 (Dreiräder mit drei symmetrisch angeordneten Rädern), L6 (vier- rädri-ge Leichtkraftfahrzeuge), L7 (vierrädrige Kraftfahrzeuge, die nicht der Klasse L6 angehören); Klasse M (Kraftfahrzeuge zur Personenbeförderung mit mindestens vier Rädern), M1 (Fahrzeuge zur Personenbeförderung mit höchstens acht Sitzplätzen außer dem Fahrersitz), M2 (Fahrzeuge zur Personenbeförderung mit mehr als acht Sitzplätzen außer dem Fahrersitz und einer Gesamtmasse von bis zu 5 t), M3 (Fahrzeuge zur Personenbeförderung mit mehr als acht Sitzplätzen außer dem Fahrersitz und einer Gesamtmasse über 5 t); Klasse N (Kraftfahrzeuge zur Güterbeförderung mit mindestens vier Rädern), N1 (mit einer Gesamtmasse bis zu 3,5 t), N2 (mit einer Gesamtmasse über 3,5 t und bis zu 12 t), N3 (mit einer Gesamtmasse über 12 t).

Der Bürgermeister weist darauf hin,

dass Verstöße gegen die unter Ziffer **1)** angeführten Bestimmungen nach Art. 7 Abs. 13 und 13-bis der Straßenverkehrsordnung i.g.F. geahndet werden;

dass für den Fall, dass die getroffenen Maßnahmen nicht ausreichen, um die gesetzlichen Grenzwerte einzuhalten, weitere Verkehrsbeschränkungen veranlasst werden können.

Der Bürgermeister verfügt,

dass Punkt A) „*Besonders lärmintensive Bauarbeiten*“ der Anordnung des Bürgermeisters Nr. 52/122713 vom 02.08.2018 - Ziffer 1) und Ziffer 1 Unterabsatz 2 **mit Wirkung vom 01.01.2020** geändert werden und folgenden neuen Wortlaut erhalten:



- lo svolgimento delle attività edili particolarmente rumorose con macchinari quali ad esempio gru, compressori, martelli pneumatici e perforatrici e similari è consentito tra le ore 07.00 e le ore 12.00 e tra le ore 13.00 e le ore 19.00 nei giorni feriali ed il sabato dalle ore 08.00 alle ore 12.00 e dalle ore 13.00 alle ore 19.00, festivi esclusi;

- l'esecuzione dei soli lavori in continuo quali i pavimenti industriali, è consentita dalle ore 7.00 alle ore 01.00 dal lunedì al venerdì ed il sabato dalle ore 08.00 alle ore 01.00 per un massimo di una sola giornata nella medesima settimana e per il medesimo cantiere (ad esclusione della zona produttiva Bolzano Sud), previo nulla osta da richiedersi all'Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio del Comune di Bolzano, almeno 2 giorni lavorativi prima dell'inizio dei lavori, salvo deroghe specifiche.

La Polizia Municipale e l'Ufficio Mobilità, per quanto di competenza, sono incaricati dell'esecuzione della presente ordinanza.

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso al T.R.G.A. entro 60 giorni dall'affissione all'albo comunale.

- Besonders lärmintensive Bauarbeiten, in deren Rahmen Baumaschinen – z.B. Krane, Kompressoren, Pressluftschlämmer, Pressluftbohrer u. Ä. – zum Einsatz kommen, dürfen von Montag bis Freitag von 07.00 bis 12.00 Uhr und von 13.00 bis 19.00 Uhr sowie an Samstagen von 08.00 bis 12.00 Uhr und von 13.00 bis 19.00 Uhr (außer an Feiertagen) durchgeführt werden.

- Arbeiten, die nicht unterbrochen werden dürfen, etwa das Verlegen von Industrieböden, dürfen an ein und derselben Baustelle in derselben Woche an nur einem Tag (in der Zeit von Montag bis Freitag zwischen 07.00 und 01.00 Uhr und an Samstagen zwischen 08.00 und 01.00 Uhr) durchgeführt werden (mit Ausnahme der Gewerbezone Bozen Süd), wobei mindestens 2 Tage vor Beginn der Arbeiten die Freigabe des Amtes für den Schutz der Umwelt und des Territoriums der Stadt Bozen eingeholt werden muss, vorbehaltlich Sonderregelungen.

Die Stadtpolizei und das Amt für Mobilität sind im Rahmen ihrer Zuständigkeit beauftragt, die vorliegende Anordnung umzusetzen.

Gegen diese Anordnung können innerhalb von 60 Tagen ab Veröffentlichung an der Amtstafel Rechtsmittel beim Regionalen Verwaltungsgericht eingereicht werden.

Il Sindaco – Der Bürgermeister

Dott./Dr. Renzo Caramaschi

firmato digitalmente / digital unterzeichnet

Dr. RS



In copia / Zur Kenntnisnahme an:

- Commissariato del Governo – viale Principe Eugenio di Savoia – Bolzano – Regierun-
gskommissariat – Prinz-Eugen-Allee 3 – Bolzano/Bozen – PEC
protocollo.comgovbz@pec.interno.it
- Questura di Bolzano - Quästur Bozen – Largo Palatucci/Palatucciplatz 1 – Bolzano/Bozen –
PEC urp.quest.bz@pecps.poliziadistato.it
- Carabinieri – Via Dante/Dantestraße 30 – Bolzano/Bozen – PEC
tbz25293@pec.carabinieri.it
- Guardia di Finanza / Finanzwache – via Stazione/Bahnhofstraße 6 – Bolzano – Bozen –
PEC bz0500000p@pec.gdf.it
- Procura della Repubblica – c/o Tribunale – piazza Tribunale – Bolzano – Staatsanwal-
tschaft am Landesgericht – Gerichtsplatz – Bozen – PEC
prot.procura.bolzano@giustiziacert.it
- Al Presidente della Giunta provinciale – An den Landeshauptmann – Piazza S. Magnago/S.-
Magnago-Platz 1 – Bolzano - Bozen – PEC presidium.presidenza@pec.prov.bz.it
- Comando Polizia Municipale - Stadtpolizeikommando – Sua scrivania / IM HAUSE
- Ufficio Mobilità - Amt für Mobilität – Sua scrivania / IM HAUSE
- Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio - Amt für den Schutz der Umwelt und des Ter-
ritoriums - Sua scrivania / IM HAUSE
- Uff. Infrastrutture ed arredo urbano – Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung –
Sua scrivania / IM HAUSE
- ASSB – B.S.B - Via Roma/Romstraße 100 – Bolzano/Bozen – PEC assb@legalmail.it
- Ufficio Stampa – Presseamt - Sua scrivania / IM HAUSE
- Servizio Messi – Gemeindeboten - Sua scrivania / IM HAUSE
- All'Ufficio Geologia, Protezione civile ed Energia – Amt für Geologie, Zivilschutz und Ener-
gie – Sua scrivania / IM HAUSE
- Alla Protezione Civile provinciale – An den Landeszivilschutz – viale Druso/Drususstraße
116 – Bolzano/Bozen – PEC zs.pc@pec.prov.bz.it
- Vigili del Fuoco / Feuerwehr – Viale Druso/Drususstraße 116 – Bolzano – Bozen – PEC
vigilidelfuoco.berufsfeuerwehr@pec.prov.bz.it
- Alla Ripartizione Mobilità della Provincia Autonoma di Bolzano – An die Abteilung Mobilità
der Autonomen Provinz Bozen – S.-Magnago-Platz 3 – Bozen – PEC
mobilitaet.mobilita@pec.prov.bz.it
- APPA / Landesumweltagentur – Ufficio aria e rumore – Amt für Luft und Lärm – Via A. Ala-
gi/Amba-Alagi-Straße 35 – Bolzano/Bozen – PEC luftlaerm.ariarumore@pec.prov.bz.it



- APPA / Landesumweltagentur – Laboratorio Prov.le di Chimica Fisica – Landeslabor für physische Chemie – Via Amba Alagi/Amba-Alagi-Straße 5 – Bolzano/Bozen – PEC physchem.chimfis@pec.prov.bz.it
- ASB/SE – via Lorenz Böhler/Lorenz-Böhler-Str. 5 – Bolzano/Bozen – PEC dg@pec.sabes.it
- Croce Bianca / Weißes Kreuz – via Lorenz Böhler/Lorenz-Böhler-Str. 3 – Bolzano – Bozen – PEC wk-cb@suedtirolpec.it
- Croce Rossa / Rotes Kreuz – Viale Trieste/Triester Straße 62 – Bolzano – Bozen – PEC cl.altoaadige@pec.it
- SEAB – Via Lancia/Lanciastraße 4 – Bolzano/Bozen – PEC seab@cert.seab.bz.it
- SASA – Via Buozzi/Buozzistraße 8 – Bolzano/Bozen – PEC info[at]pec.sasabz.it
- SAD – Corso Italia – Italienallee 13/n – Bolzano/Bozen – PEC sad@pec.it
- ECO-CENTER S.p.A./AG. – Via Lungo Isarco Destro – Rechtes Eisackufer 21- Bolzano/Bozen – PEC info@pec.eco-center.it
- Cooperativa di Servizio Taxi arl – via Duca d'Aosta/Duca-D'Aosta-Straße 83 – Bolzano/Bozen – PEC ratabz@pec.it
- Unione Commercio, Turismo e Servizi - Verband für Kaufleute und Dienstleister – Via di Mezzo ai Piani/Bozner Boden Mitterweg 2 – Bolzano/Bozen – PEC hds-unione@legalmail.it
- APA/LVH - Via di Mezzo ai Piani/Bozner Boden Mitterweg 7 – Bolzano/Bozen – PEC verwaltung.lvh@secure-pec.it
- Confesercenti – Via Roma/Romstraße 80/a – Bolzano/Bozen – PEC commercianti.bz@pec.it
- Associazione degli Industriali – Verband der Industriellen – Via Macello/Schlachthofstraße 57 – Bolzano/Bozen – PEC pec@pec.assoimpbz.it
- Circoscrizione n. 1, 2, 3, 4 e 5, Loro scrivanie – Bürgerzentren Nr. 1, 2, 3, 4 und 5
- URP/ABÖ – Sua scrivania / IM HAUSE